

# Prevención del Cáncer Cervicouterino



## FICHA DESCRIPTIVA

### Preguntas que suelen hacer las mujeres

Las mujeres que se plantean someterse a diagnóstico temprano de posibles lesiones cervicales precancerosas suelen tener muchas preguntas al respecto. La mayoría de ellas se sentirán cómodas si se sienten informadas de por qué deben someterse a tamizaje, cómo será la exploración y qué significan los resultados. Es también vital que comprendan estas cuestiones para que den su consentimiento plenamente informado.

Con la presente ficha descriptiva se pretende ayudar a los prestadores de asistencia sanitaria a dar respuesta a las preguntas que suelen hacer las mujeres que se plantean someterse a diagnóstico temprano. Los consejos ayudarán al proveedor a abordar las inquietudes de las mujeres. Después de cada consejo se da un ejemplo de posible respuesta del proveedor a la pregunta de la mujer. Esta información es pertinente independientemente del método de tamizaje empleado. Naturalmente, estas respuestas deberán adaptarse a las realidades programáticas. Los planificadores del programa entrevistarán a las mujeres que reúnen los requisitos para el tamizaje y a sus prestadores de asistencia para conocer las preguntas o preocupaciones específicas de las mujeres.

#### **Preguntas sobre la necesidad del tamizaje**

##### **¿Qué es el cáncer cervicouterino?**

**Consejo para el proveedor:** Explique el cáncer cervicouterino con palabras de fácil comprensión por las pacientes.

El cáncer cervicouterino es una enfermedad en la cual algunas células del cuello uterino (la parte más baja y estrecha del útero, que desemboca en la vagina) crecen de modo anormal e incontrolado, y pueden dañar a partes sanas del cuerpo. Es una causa muy importante de muerte entre las mujeres de 40 a 60 años de edad en los países en desarrollo. En el cuello uterino pueden verse algunos cambios

tempranos mucho tiempo antes de que se presente el cáncer. En esta fase, tratar el cuello uterino puede prevenir el cáncer cervicouterino.

##### **Me siento sana. ¿Por qué debo someterme a tamizaje?**

**Consejo para el proveedor:** Recalque que el tamizaje puede ayudar a identificar tempranamente las lesiones precancerosas, asintomáticas, y prevenir el cáncer.

Una mujer no puede decir si tiene una zona anormal en el cuello del útero; generalmente se siente bien. Al examinar el cuello uterino antes de que haya síntomas, puede encontrarse alguna anomalía, que se tratará para prevenir el cáncer.

##### **Me da vergüenza. ¿Tengo realmente que hacerme este examen?**

**Consejo para el proveedor:** Sea sensible a los sentimientos de la mujer y recalque que someterse al diagnóstico temprano es una decisión sabia.

Si está usted en el grupo de edad en que se recomienda el diagnóstico temprano (generalmente entre los 30 y los 60 años) y no se ha sometido a tamizaje en los últimos tres a cinco años, sí; debe hacerlo. Es normal que las mujeres sientan vergüenza de que les hagan un examen vaginal, especialmente si lo hace un varón. No obstante, someterse a tamizaje del cáncer cervicouterino es una decisión sabia que protege su salud; usted puede sentirse orgullosa de adoptar las medidas para asegurarse de que está sana.

#### **Preguntas sobre la exploración**

##### **¿Me dolerá?**

**Consejo para el proveedor:** Explique lo que sucederá durante el examen y lo que sentirá. Así puede contribuir a reducir la ansiedad de la mujer.

El examen puede ser un poco incómodo, pero no será doloroso. Quizá sienta un ligero malestar cuando el médico inserta el espéculo (un dispositivo metálico que abre la vagina para que pueda verse el cuello uterino). El malestar se alivia algo

si usted se relaja y distiende los músculos. La inspección visual con ácido acético (solución avinagrada) tal vez le produzca un leve picor, debido al vinagre. Si le hacen un Papanicolaou, quizá sienta un malestar leve cuando le tomen células del cuello uterino.

##### **¿Me harán la prueba del SIDA o de otras infecciones de transmisión sexual?**

**Consejo para el proveedor:** A muchas mujeres les preocupa que se les hagan estas pruebas, por el estigma asociado con el VIH y las ITS. Explique claramente la finalidad del tamizaje del cáncer cervicouterino. Explique que durante la exploración pueden también notarse signos de una ITS.

No. Las pruebas son sólo para ver si tiene usted zonas anormales en el cuello uterino que pudieran convertirse en cáncer.

#### **Explicar el cáncer en términos conocidos**

Las analogías pueden ayudar a las mujeres a comprender conceptos complejos. Algunos estudios sobre el terreno realizados en Kenia han puesto la utilidad de los siguientes ejemplos. Una lesión cervical es como un grano podrido en una espiga. Vista desde fuera, la espiga parece saludable. Hace falta mirar dentro de la cáscara para ver el grano podrido. Una lesión también puede describirse como una mancha parda en una manzana, que seguirá creciendo si no se extrae. Una vez que se extrae, el resto de la manzana sigue en buen estado.<sup>1</sup>

Las analogías no serán apropiadas en todos los entornos. Conviene ponerlas a prueba antes, y ver si son comprensibles para las mujeres de la comunidad.

Su médico puede notar signos de una infección vaginal o cervical y recomendarle un tratamiento con antibióticos.

### **Preguntas sobre los resultados de las pruebas de tamizaje**

#### **¿Qué significa un resultado negativo?**

**Consejo para el proveedor:** Explique que es bueno. Aliente a la mujer a que regrese para tamizaje a intervalos apropiados.

Significa que su cuello uterino es probablemente normal. La prueba no detectó ninguno de los signos anormales que aparecen antes del cáncer.

#### **¿Qué significa un resultado positivo?**

**Consejo para el proveedor:** Las mujeres con un resultado positivo pueden temer que ya tienen cáncer. Tranquilícelas diciéndoles que lo más probable es que se trate de una lesión precancerosa que puede ser tratada fácilmente para prevenir el cáncer.

Significa que seguramente tiene usted zonas anormales en el cuello uterino, que tal vez sea preciso tratar para que no se conviertan en cáncer. Quizá sean precisas otras pruebas para confirmar estos resultados.

#### **¿Sabré por esta prueba si tengo cáncer?**

**Consejo para el proveedor:** Asegúrese de que la mujer comprende que el tamizaje no es una "prueba del cáncer".

No. Los resultados de la prueba pueden indicar que quizá tenga un problema más grave. En tal caso, pueden pedirse otras pruebas para determinar el problema y establecer el tratamiento.

### **Preguntas sobre el tratamiento**

#### **¿Qué es la crioterapia? ¿Duele?**

**Consejo para el proveedor:** Explique el tratamiento en términos sencillos. Explique que es seguro y eficaz. Dé información honrada sobre el malestar que podrá sentir la mujer.

La crioterapia es una manera de tratar las anomalías del cuello uterino. Congela y destruye el tejido cervical anormal mediante un instrumento que se pone muy frío. Durante el tratamiento podrá sentir leves calambres en la parte inferior del

abdomen, que desaparece generalmente a los 15 o 30 minutos. Los retortijones leves (del tipo de los calambres menstruales) pueden seguir durante un par de días. El mismo medicamento que toma para los calambres menstruales puede aliviarle este malestar.

#### **¿Qué es la escisión electroquirúrgica con asa (LEEP)? ¿Duele?**

**Consejo para el proveedor:** Véase el consejo sobre la crioterapia.

La LEEP es una manera de tratar las anomalías del cuello uterino. Normalmente se practica en un hospital. Mediante una delgada asa de alambre eléctrico se extirpan las células anormales del cuello uterino. Probablemente sentirá algunos retortijones mientras le hacen la LEEP, que pueden durar un par de días después del tratamiento. Le darán un medicamento contra el dolor.

#### **¿Cómo afectará el tratamiento a mi vida cotidiana?**

**Consejo para el proveedor:** Dé una descripción exacta de los efectos colaterales, para que la mujer sepa a qué atenerse y esté preparada.

Si le tratan alguna anomalía cervical, hay cosas que tendrá que hacer para que su cuello uterino sane adecuadamente. La crioterapia causa un exudado vaginal acuoso durante dos a cuatro semanas; la LEEP produce un exudado sanguinolento que dura hasta seis semanas. No levante cosas pesadas los primeros días; tome medicamentos para prevenir la infección; no se ponga nada en la vagina y no practique el coito hasta pasadas cuatro a seis semanas.

#### **No podré evitar el coito. ¿Qué debo hacer?**

**Consejo para el proveedor:** Aliente a la mujer a que se abstenga tanto tiempo como sea posible durante las primeras semanas, porque ayuda a prevenir las infecciones.

Si no puede evitarlo durante el período recomendado, absténgase el mayor tiempo posible y emplee un condón nuevo cada vez. Los condones contribuyen a mantener

### **Velar por la satisfacción de las pacientes**

Son muchos los factores que pueden afectar cómo viven las mujeres la detección temprana. Las entrevistas sobre la satisfacción de las pacientes realizadas en Perú, Kenia, México y Sudáfrica revelan que a las mujeres les gustaba que les llamaran por su nombre, les respondieran las preguntas de una manera sencilla y amable, les explicaran los procedimientos, las animasen y respetaran su esfera privada.<sup>2</sup>

limpio el cuello uterino y a prevenir la infección.

#### **¿Qué hago si mi esposo no quiere que me someta a tamizaje ni reciba tratamiento?**

**Consejo para el proveedor:** Para resolver esto habrá que idear estrategias creativas con la mujer, para que obtenga el apoyo de su esposo.

Trate de explicarle por qué la visita es importante para proteger su salud. Si sigue sin querer que vaya, pídale que la acompañe al consultorio para que un trabajador de salud le explique a él la exploración y el tratamiento y por qué conviene que la apoye en esto.

### **Referencias**

1. Western Kenya Cervical Cancer Prevention Project (WKCCPP). District Hospital Counselling Flip Chart: Testing and Treatment of Pre-Cancerous Lesions of the Cervix. Nairobi: WKCCPP (2001).
2. Bingham A, Bishop A, Coffey P, et al. Factors affecting utilization of cervical cancer prevention services in low-resource settings. Salud pública de México 45 (suplemento 2):S283-S291 (2003).

Alliance for Cervical Cancer Prevention Members

EngenderHealth, 440 Ninth Avenue, New York, New York 10001 USA, Tel: (212) 561-8000

IARC (International Agency for Research on Cancer), 150, cours Albert-Thomas, F-69372, Lyon cedex 08, FRANCE, Tel: 33-472738599

JHPIEGO Corporation, 1615 Thames Street, Baltimore, Maryland 21231 USA, Tel: (410) 955-8618

PAHO (Pan American Health Organization), 525 Twenty-Third Street, N.W., Washington, DC 20037 USA, Tel: (202) 974-3890

Program for Appropriate Technology in Health (PATH), Agencia coordinadora de la Alianza, 1455 NW Leary Way, Seattle, Washington 98107 USA, Tel: (206) 285-3500

La Fundación Bill & Melinda Gates apoyó la elaboración de este documento por la Alianza para la Prevención de Cáncer Cervical (ACCP). Para más información, por favor visite el sitio web de la ACCP: [www.alliance-cxca.org](http://www.alliance-cxca.org). Se puede contactar a la Alianza por correo postal por medio de PATH o por correo electrónico: [accp@path.org](mailto:accp@path.org). Octubre 2003

**ACCP**

Alliance for Cervical Cancer Prevention